



Obsah

I *Legislativní akty*

SMĚRNICE

- ★ **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/51/EU ze dne 11. května 2011, kterou se rozšiřuje oblast působnosti směrnice Rady 2003/109/ES na osoby požívající mezinárodní ochrany ⁽¹⁾** 1

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2011/285/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. května 2011 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Vietnamské socialistické republiky o některých aspektech leteckých služeb** 5

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 480/2011 ze dne 18. května 2011, kterým se po sto čtyřicáté osmé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem** 6

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 481/2011 ze dne 18. května 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 9

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 482/2011 ze dne 18. května 2011, kterým se pozastavuje podávání žádostí o dovozní licence na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót 11

ROZHODNUTÍ

2011/286/EU:

★ **Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 2. května 2011 o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení 13**

2011/287/EU:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 13. května 2011 o postoji, který má zaujmout Evropská unie v Generální radě Světové obchodní organizace k přistoupení Vanuatu ke Světové obchodní organizaci 14**

2011/288/EU:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. května 2011, kterým se Rumunsku poskytuje preventivní střednědobá finanční pomoc Evropské unie 15**

2011/289/EU:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. května 2011, kterým se Rumunsku poskytuje vzájemná pomoc 18**



I

(Legislativní akty)

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2011/51/EU

ze dne 11. května 2011,

kteřou se rozšiřuje oblast působnosti směrnice Rady 2003/109/ES na osoby požívající mezinárodní ochrany

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 79 odst. 2 písm. a) a b) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 2003/109/ES ze dne 25. listopadu 2003 o právním postavení státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou dlouhodobě pobývajícíchmi rezidenty ⁽²⁾, se nevztahuje na osoby požívající mezinárodní ochrany ve smyslu směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany ⁽³⁾.

(2) Možnost získat po určité době právní postavení dlouhodobě pobývajícíchmi rezidenta v členském státě má významný dopad na plnou integraci osob, které v členském státě svého pobytu požívají mezinárodní ochrany.

(3) Udělení právního postavení dlouhodobě pobývajícíchmi rezidenta osobám, které požívají mezinárodní ochrany, je rovněž důležitou součástí podpory hospodářské a sociální soudržnosti, která je jedním ze základních cílů Unie stanovených ve Smlouvě o fungování Evropské unie.

(4) Osoby požívající mezinárodní ochrany by proto měly mít možnost získat právní postavení dlouhodobě pobývajícíchmi rezidenta v tom členském státě, který jim poskytl mezinárodní ochranu, za stejných podmínek jako ostatní státní příslušníci třetích zemí.

(5) Vzhledem k tomu, že osoby požívající mezinárodní ochrany mají právo pobývat v jiných členských státech než v tom, který jim poskytl mezinárodní ochranu, je nutné zajistit, že tyto jiné členské státy obdrží informace o ochraně dotyčných osob, aby mohly plnit své povinnosti týkající se zásady nenavrácení.

(6) Osoby, které požívají mezinárodní ochrany a jsou dlouhodobě pobývajícíchmi rezidenty, by měly mít za určitých podmínek v široké řadě ekonomických a sociálních oblastí nárok na stejné zacházení jako občané členského státu, v němž pobývají, aby právní postavení dlouhodobě pobývajícíchmi rezidenta představovalo skutečný nástroj pro integraci dlouhodobě pobývajícíchmi rezidentů do společnosti, v níž žijí.

(7) Rovným zacházením s osobami, které požívají mezinárodní ochrany v členském státě, který jim mezinárodní ochranu poskytl, by neměla být dotčena práva a výhody zaručené směrnicí 2004/83/ES a Úmluvou o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951, ve znění protokolu podepsaného v New Yorku dne 31. ledna 1967 (dále jen „Ženevská úmluva“).

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 14. prosince 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 11. dubna 2011.

⁽²⁾ Úř. věst. L 16, 23.1.2004, s. 44.

⁽³⁾ Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12.

- (8) Podmínky směrnice 2003/109/ES, které se týkají práva dlouhodobě pobývajících rezidentů pobývat v jiném členském státě a získat tam právní postavení dlouhodobě pobývajících rezidentů, by se měly vztahovat stejným způsobem na všechny státní příslušníky třetích zemí, kteří získali právní postavení dlouhodobě pobývajících rezidentů.
- (9) Přenos odpovědnosti za ochranu osob, které požívají mezinárodní ochrany, nespadá do oblasti působnosti této směrnice.
- (10) Pokud chce členský stát vyhostit na základě důvodu stanoveného ve směrnici 2003/109/ES osobu, která požívá mezinárodní ochrany a získala v tomto členském státě právní postavení dlouhodobě pobývajících rezidentů, měla by mít daná osoba nárok na ochranu před navrácením zaručenou směrnicí 2004/83/ES a článkem 33 Ženevské úmluvy. Pro tento účel je nutné stanovit, že osoba, která požívá mezinárodní ochrany v jiném členském státě než ve státě, jehož je dlouhodobě pobývajícím rezidentem, může být vyhoštěna pouze do členského státu, který jí poskytl mezinárodní ochranu a tento členský stát má povinnost ji přijmout zpět, s výjimkou případů, kdy je vyhoštění povoleno v souladu se směrnicí 2004/83/ES. Tytéž záruky by se měly vztahovat na osobu požívající mezinárodní ochrany, která pobývá v druhém členském státě, ale dosud v něm nezískala právní postavení dlouhodobě pobývajících rezidentů.
- (11) Pokud je vyhoštění osoby požívající mezinárodní ochrany mimo území Unie povoleno v souladu se směrnicí 2004/83/ES, měly by být členské státy povinny zajistit, aby byly získány veškeré informace z příslušných zdrojů, včetně – ve vhodných případech – členského státu, který mezinárodní ochranu poskytl, a byly důkladně posouzeny s cílem zajistit, aby rozhodnutí o vyhoštění dotčené osoby bylo v souladu s článkem 4 a čl. 19 odst. 2 Listiny základních práv Evropské unie.
- (12) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané článkem 6 Smlouvy o Evropské unii a Listinou základních práv Evropské unie, zejména pak článkem 7 této listiny.
- (13) V souladu s bodem 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽¹⁾ jsou členské státy vybízeny k tomu, aby jak pro sebe, tak i v zájmu

Unie sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily.

- (14) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se tyto členské státy neúčastní přijímání této směrnice, a proto pro ně není závazná ani použitelná.
- (15) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání této směrnice, a proto pro ně není závazná ani použitelná.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2003/109/ES se mění takto:

- 1) v článku 2 se písmeno f) nahrazuje tímto:

„f) ‚mezinárodní ochranou‘ mezinárodní ochrana ve smyslu čl. 2 písm. a) směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (*).

(*) Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12.“;

- 2) článek 3 se mění takto:

- a) v odstavci 2 se písmena c) a d) nahrazují tímto:

„c) kteří jsou oprávněni pobývat v členském státě na základě jiné formy ochrany než mezinárodní ochrany nebo kteří požádali o povolení k pobytu na tomto základě a čekají na rozhodnutí o svém právním postavení;

d) kteří požádali o mezinárodní ochranu a dosud neobdrželi konečné rozhodnutí“;

(1) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

b) v odstavci 3 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) Evropské úmluvy o usazování ze dne 13. prosince 1955, Evropské sociální charty ze dne 18. října 1961, novelizované Evropské sociální charty ze dne 3. května 1987, Evropské úmluvy o právním postavení migrujících pracovníků ze dne 24. listopadu 1977, odstavce 11 dodatku k Úmluvě o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951, ve znění protokolu podepsaného v New Yorku dne 31. ledna 1967, a Evropské dohody o převodu odpovědnosti za uprchlíky ze dne 16. října 1980.“;

3) článek 4 se mění takto:

a) vkládá se nový odstavec, který zní:

„1a. Členské státy neudělí právní postavení dlouhodobě pobývajícího rezidenta na základě mezinárodní ochrany v případě odnětí, ukončení platnosti nebo zamítnutí prodloužení mezinárodní ochrany podle čl. 14 odst. 3 a čl. 19 odst. 3 směrnice 2004/83/ES.“;

b) v odstavci 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě osob, kterým byla poskytnuta mezinárodní ochrana, se při výpočtu doby uvedené v odstavci 1 vezme v úvahu alespoň polovina doby mezi dnem podání žádosti o mezinárodní ochranu, na základě které byla tato mezinárodní ochrana poskytnuta, a dnem udělení povolení k pobytu podle článku 24 směrnice 2004/83/ES, nebo celá doba, jestliže její délka přesáhla 18 měsíců.“;

4) v článku 8 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„4. Jestliže členský stát vydá povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU státnímu příslušníkovi třetí země, jemuž poskytl mezinárodní ochranu, zapíše do tohoto povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU pod hlavičku „Poznámky“ tuto poznámku: „Mezinárodní ochrana poskytnuta [název členského státu] dne [datum].“

5. Jestliže druhý členský stát vydá povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU státnímu příslušníkovi třetí země, jemuž již bylo vydáno povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU jiným členským státem, které obsahuje poznámku uvedenou v odstavci 4, zapíše druhý členský stát tutéž poznámku do povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU.

Předtím, než druhý členský stát zapíše poznámku uvedenou v odstavci 4, vyžádá si od členského státu uvedeného v poznámce informace o tom, zda dlouhodobě pobývajícím rezidentem nadále požívá mezinárodní ochrany. Členský stát uvedený v poznámce odpoví do jednoho měsíce od obdržení žádosti o informace. Jestliže byla mezinárodní ochrana odňata konečným rozhodnutím, druhý členský stát uvedenou poznámku nezapíše.

6. Byla-li v souladu s příslušnými mezinárodními nástroji nebo vnitrostátními právními předpisy odpovědnost za mezinárodní ochranu dlouhodobě pobývajícího rezidenta převedena do druhého členského státu po vydání povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU podle odstavce 5, druhý členský stát odpovídajícím způsobem změní poznámku uvedenou v odstavci 4, a to do tří měsíců po tomto převodu.“;

5) v článku 9 se vkládá nový odstavec, který zní:

„3a. Členské státy mohou odejmout právní postavení dlouhodobě pobývajícího rezidenta v případě odnětí, ukončení platnosti nebo zamítnutí prodloužení mezinárodní ochrany podle čl. 14 odst. 3 a čl. 19 odst. 3 směrnice 2004/83/ES, pokud právní postavení dlouhodobě pobývajícího rezidenta bylo získáno na základě mezinárodní ochrany.“;

6) v článku 11 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4a. Pokud jde o členský stát, který poskytl mezinárodní ochranu, odstavci 3 a 4 není dotčena směrnice 2004/83/ES.“;

7) článek 12 se mění takto:

a) vkládají se nové odstavce, které znějí:

„3a. Jestliže se členský stát rozhodne vyhostit dlouhodobě pobývajícího rezidenta, jehož povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU obsahuje poznámku uvedenou v čl. 8 odst. 4, požádá členský stát, který je v dané poznámce uveden, aby potvrdil, zda dotčená osoba v tomto členském státě nadále požívá mezinárodní ochrany. Členský stát uvedený v poznámce odpoví do jednoho měsíce od obdržení žádosti o informaci.

3b. Pokud dlouhodobě pobývajícím rezidentem v členském státě uvedeném v poznámce nadále požívá mezinárodní ochrany, je vyhoštěn do tohoto členského státu, který tuto osobu a její rodinné příslušníky okamžitě a bez formalit přijme zpět, aniž jsou dotčeny platné právní předpisy Unie či vnitrostátní právní předpisy a aniž je dotčena zásada zachování celistvosti rodiny.

3c. Odchylně od odstavce 3b si členský stát, který přijal rozhodnutí o vyhoštění, ponechá v souladu se svými mezinárodními závazky právo vyhostit dlouhodobě pobývajícího rezidenta do jiné země, než je členský stát, který poskytl mezinárodní ochranu, pokud tato osoba splňuje podmínky uvedené v čl. 21 odst. 2 směrnice 2004/83/ES.“;

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„6. Tímto článkem není dotčen čl. 21 odst. 1 směrnice 2004/83/ES.“;

8) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 19a

Změny povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU

1. Obsahuje-li povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU poznámku uvedenou v čl. 8 odst. 4 a došlo-li v souladu s příslušnými mezinárodními nástroji nebo vnitrostátními právními předpisy k převodu odpovědnosti za mezinárodní ochranu dlouhodobě pobývajícího rezidenta do druhého členského státu předtím, než tento členský stát vydal povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU podle čl. 8 odst. 5, tento druhý členský stát požádá členský stát, který povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU vydal, aby uvedenou poznámku odpovídajícím způsobem změnil.

2. Pokud byla dlouhodobě pobývajícím rezidentu poskytnuta mezinárodní ochrana ve druhém členském státě před tím, než tento členský stát vydal povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU podle čl. 8 odst. 5, tento členský stát požádá členský stát, který povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU vydal, aby uvedené povolení změnil a zapsal do něj poznámku uvedenou v čl. 8 odst. 4.

3. Na základě žádosti uvedené v odstavcích 1 a 2 členský stát, který vydal povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU, vydá pozměněné povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU do tří měsíců od obdržení žádosti od druhého členského státu.“;

9) v článku 22 se vkládá nový odstavec, který zní:

„3a. Pokud mezitím nebyla odňata mezinárodní ochrana nebo pokud daná osoba nespadá do jedné z kategorií uvedených v čl. 21 odst. 2 směrnice 2004/83/ES, odstavec 3 tohoto článku se nepoužije na státní příslušníky třetích

zemí, jejichž povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – EU vydané prvním členským státem obsahuje poznámku uvedenou v čl. 8 odst. 4 této směrnice.

Tímto odstavcem není dotčen čl. 21 odst. 1 směrnice 2004/83/ES.“;

10) v článku 25 se první odstavec nahrazuje tímto:

„Členské státy určí kontaktní místa odpovědná za přijímání a předávání informací a dokumentů uvedených v člácích 8, 12, 19, 19a, 22 a 23.“

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 20. května 2013. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si určí členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státem v souladu se Smlouvami.

Ve Štrasburku dne 11. května 2011.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předsedkyně
GYŐRI E.

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. května 2011

o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Vietnamské socialistické republiky o některých aspektech leteckých služeb

(2011/285/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím ze dne 5. června 2003 Rada pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou na úrovni Unie.
- (2) Komise jménem Unie sjednala dohodu s vládou Vietnamské socialistické republiky o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí ze dne 5. června 2003.
- (3) Dohoda byla jménem Unie podepsána s výhradou pozdějšího uzavření.

(4) Dohoda by měla být schválena,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dohoda mezi Evropskou unií a vládou Vietnamské socialistické republiky o některých aspektech leteckých služeb ⁽¹⁾ se schvaluje jménem Unie.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné učinit oznámení stanovené v čl. 7 odst. 1 dohody.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 12. května 2011.

Za Radu
předseda
PINTÉR S.

(1) Úř. věst. L 288, 5.11.2010, s. 2.

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 480/2011

ze dne 18. května 2011,

kterým se po sto čtyřicáté osmé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 1 písm. a) a článek 7a uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.
- (2) Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN dne 10. května 2011 rozhodl doplnit jednu fyzickou osobu do seznamu

osob, skupin a subjektů, jichž se má týkat zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů, a dne 20. dubna a 4. května 2011 změnil čtyři záznamy tohoto seznamu.

- (3) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 by tudíž měla být odpovídajícím způsobem aktualizována.
- (4) V zájmu zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením by mělo toto nařízení neprodleně vstoupit v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,
vedoucí služby nástrojů zahraniční politiky

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se upravuje takto:

1) Do oddílu „Fyzické osoby“ se doplňuje následující záznam:

„Badruddin **Haqqani** (také znám jako Atiqullah). Adresa: Miram Shah, Pákistán. Datum narození: přibližně 1975–1979. Další informace: a) operační velitel sítě Haqqani a člen šúry Talibanu v Miram Shah, b) napomáhal při vedení útoků proti cílům v jihovýchodním Afghánistánu, c) syn Jalaluddina Haqqaniho, bratr Sirajuddina Jallaloudina Haqqaniho a Nasiruddina Haqqaniho, synovec Khalila Ahmeda Haqqaniho. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 11. 5. 2011.“

2) Záznam „Benevolence International Foundation (také známa jako a) Al-Bir Al-Dawalia, b) BIF, c) BIF-USA, d) Meždunarodnyj Blagotvoritel'nyj Fond). Adresa: dosud známé adresy a kanceláře: a) 8820, Mobile Avenue, 1A, Oak Lawn, Illinois, 60453, Spojené státy americké, b) P.O. box 548, Worth, Illinois, 60482, Spojené státy americké, c) (dřívější adresa) 9838, S. Roberts Road, Suite 1W, Palos Hills, Illinois, 60465, Spojené státy americké, d) (dřívější adresa) 20-24, Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, Spojené státy americké, e) Bashir Safar Ugli 69, Baku, Ázerbájdžán, f) 69, Boshir Safaroglu Street, Baku, Ázerbájdžán, g) 3, King Street South, Waterloo, Ontario, N2J 3Z6, Kanada, h) PO box 1508, Station B, Mississauga, Ontario, L4Y 4G2 Kanada, i) 2465, Cawthra Road, No. 203, Mississauga, Ontario, L5A 3P2, Kanada, j) 91, Pailhonggou, Lanzhou, Gansu, Čínská lidová republika 730 000, k) Hrvatov 30, 41000 Záhřeb, Chorvatsko, l) Burgemeester Kessensingel 40, Maastricht, Nizozemsko, m) House 111, First Floor, Street 64, F-10/3, Islamabad, Pákistán, n) PO box 1055, Pěšavár, Pákistán, o) Azovskaja 6, km 3, off. 401, Moskva, Ruská federace 113149, p) Ulica Oktjabrskaja, dom. 89, Moskva, Ruská federace 127521, q) PO box 1937, Chartúm, Súdán, r) PO box 7600, Džidda 21472, Království Saúdská Arábie, s) PO box 10845, Džidda 11442, Království Saúdská Arábie, t) Sarajevo, Bosna a Hercegovina, u) Zenica, Bosna a Hercegovina, v) Groznyj, Čečensko, Ruská federace, w) Machačkala, Dagestán, Ruská federace, x) Duisi, Gruzie, y) Tbilisi, Gruzie, z) Nazran, Inguško, Ruská federace, aa) Dušanbe, Tádžikistán, bb) Spojené království, cc) Afghánistán, dd) Bangladěš, ee) Pásmo Gazy, okupované palestinské území, ff) Bosna a Hercegovina, gg) Jemen. Další informace: a) Identifikační číslo zaměstnavatele: 36-3823186 (Spojené státy americké), b) Název nadace v Nizozemsku je: Stichting Benevolence International Nederland (BIN).“ v oddíle „Právnícké osoby, skupiny a subjekty“ se nahrazuje tímto:

„Benevolence International Foundation (také známa jako a) Al-Bir Al-Dawalia, b) BIF, c) BIF-USA, d) Meždunarodnyj Blagotvoritel'nyj Fond). Adresa: a) 8820, Mobile Avenue, 1A, Oak Lawn, Illinois, 60453, Spojené státy americké, b) P.O. box 548, Worth, Illinois, 60482, Spojené státy americké, c) (dřívější adresa) 9838, S. Roberts Road, Suite 1W, Palos Hills, Illinois, 60465, Spojené státy americké, d) (dřívější adresa) 20-24, Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, Spojené státy americké, e) PO box 1937, Chartúm, Súdán, f) Bangladěš, g) Pásmo Gazy, h) Jemen. Další informace: a) Identifikační číslo zaměstnavatele: 36-3823186 (Spojené státy americké), b) Název nadace v Nizozemsku je: Stichting Benevolence International Nederland (BIN).“

3) Záznam „Bosanska Idealna Futura (také známa jako a) BIF-Bosnia, b) Bosnian Ideal Future. Adresa: a) 16 Hakije Mazica, 72000 Zenica, Bosna a Hercegovina; b) Sehidska Street, Breza, Bosna a Hercegovina; c) 1 Kanal Street, 72000 Zenica, Bosna a Hercegovina; d) 35 Hamze Celenke, Ilidza, Bosna a Hercegovina; e) 12 Salke Lagumdžije Street, 71000 Sarajevo, Bosna a Hercegovina. Další informace: a) Bosanska Idealna Futura byla oficiálně registrována v Bosně a Hercegovině jako sdružení a humanitární organizace pod registračním číslem 59; b) Šlo o právního nástupce bosensko-hercegovinských poboček organizace Benevolence International Foundation, jež byly činné pod názvem BECF Charitable Educational Center, Benevolence Educational Center; c) V prosinci 2008 již Bosanska Idealna Futura neexistovala. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 21. 11. 2002.“ v oddíle „Právnícké osoby, skupiny a subjekty“ se nahrazuje tímto:

„Bosanska Idealna Futura (také známa jako a) BIF-Bosnia, b) Bosnian Ideal Future. Další informace: a) Bosanska Idealna Futura byla oficiálně registrována v Bosně a Hercegovině jako sdružení a humanitární organizace pod registračním číslem 59; b) šlo o právního nástupce bosensko-hercegovinských poboček organizace Benevolence International Foundation, jež byly činné pod názvem BECF Charitable Educational Center, Benevolence Educational Center; c) V prosinci 2008 již Bosanska Idealna Futura neexistovala. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 21. 11. 2002.“

- 4) Záznam „Global Relief Foundation (GRF) (také známa jako a) Fondation Secours Mondial (FSM), b) Secours mondial de France (SEMONDE), c) Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l., d) Fondation Secours Mondial v.z.w., e) FSM, f) Stichting Wereldhulp – België, v.z.w., g) Fondation Secours Mondial – Kosova, h) Fondation Secours Mondial „World Relief“). Adresa: a) 9935, South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, USA; b) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, USA; c) 49 rue du Lazaret, 67100 Štrasburk, Francie; d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgie; e) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Brusel), Belgie; f) PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 (Brusel), Belgie; g) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo; h) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo; i) Rruga e Kavajes, budova č. 3, byt č. 61, PO Box 2892, Tirana, Albánie; j) dům 267, ulice č. 54, sektor F – 11/4, Islámábád, Pákistán. Další informace: a) Další sídla v zahraničí: Afghánistán, Azerbájdžán, Bangladéš, Čína, Eritrea, Etiopie, Gruzie, Indie, Irák, Jordánsko, Libanon, Západní břeh a Gaza, Sierra Leone, Somálsko a Sýrie; b) Identifikační číslo „U.S. Federal Employer Identification“: 36-3804626; c) Daňové identifikační číslo „V.A.T. number“: BE 454419759; d) Belgické adresy jsou od roku 1998 stejné jako adresy Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l a Fondation Secours Mondial vzw. a Stichting Wereldhulp – België, v.z.w. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 22. 10. 2002.“ v oddíle „Právní osoby, skupiny a subjekty“ se nahrazuje tímto:

„Global Relief Foundation (GRF) (také známa jako a) Fondation Secours Mondial (FSM), b) Secours mondial de France (SEMONDE), c) Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l., d) Fondation Secours Mondial v.z.w., e) FSM, f) Stichting Wereldhulp – België, v.z.w., g) Fondation Secours Mondial – Kosova, h) Fondation Secours Mondial „World Relief“). Adresa: a) 9935, South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, USA; b) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, USA; c) 49 rue du Lazaret, 67100 Štrasburk, Francie; d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgie; e) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Brusel), Belgie; f) PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 (Brusel), Belgie; g) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo; h) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo; i) Rruga e Kavajes, budova č. 3, byt č. 61, PO Box 2892, Tirana, Albánie. Další informace: a) Další sídla v zahraničí: Afghánistán, Bangladéš, Eritrea, Etiopie, Gruzie, Indie, Irák, Západní břeh a Gaza, Somálsko a Sýrie; b) Identifikační číslo „U.S. Federal Employer Identification“: 36-3804626; c) Daňové identifikační číslo „V.A.T. number“: BE 454419759; d) Belgické adresy jsou od roku 1998 stejné jako adresy Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l a Fondation Secours Mondial vzw. a Stichting Wereldhulp – België, v.z.w. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 22. 10. 2002.“

- 5) Záznam „Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (také znám jako a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titul: a) Shaykh, b) Hajj. Datum narození: a) 30. 7. 1957, b) 28. 7. 1957, c) 10. 3. 1957, d) 1. 1. 1957, e) 1956, f) 1957. Místo narození: a) Jeddah, Saudská Arábie, b) Jemen. Státní příslušnost: saudskoarabská státní příslušnost odebrána, vláda Talibanu mu udělila afghánskou státní příslušnost. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 25. 1. 2001.“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (také znám jako a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titul: a) Shaykh, b) Hajj. Datum narození: a) 30. 7. 1957, b) 28. 7. 1957, c) 10. 3. 1957, d) 1. 1. 1957, e) 1956, f) 1957. Místo narození: a) Jeddah, Saudská Arábie, b) Jemen. Státní příslušnost: saudskoarabská státní příslušnost odebrána, vláda Talibanu mu udělila afghánskou státní příslušnost. Další informace: Je potvrzeno, že zemřel v květnu 2011 v Pákistánu. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 25. 1. 2001.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 481/2011**ze dne 18. května 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 19. května 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	JO	50,2
	MA	49,5
	TN	91,1
	TR	80,7
	ZZ	67,9
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	MA	86,8
	TR	107,4
	ZZ	97,1
0709 90 80	EC	27,0
	ZZ	27,0
0805 10 20	EG	55,4
	IL	66,8
	MA	39,8
	TR	68,2
	ZZ	57,6
0805 50 10	TR	76,5
	ZA	91,9
	ZZ	84,2
0808 10 80	AR	89,5
	BR	87,8
	CA	108,5
	CL	81,8
	CN	107,5
	NZ	101,1
	US	143,4
	UY	64,4
	ZA	83,6
	ZZ	96,4

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 482/2011**ze dne 18. května 2011,****kterým se pozastavuje podávání žádostí o dovozní licence na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009 o otevření a správě některých celních kvót Společenství v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané příslušným orgánům od 1. do 7. května 2011 v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009, jsou stejná jako množství dostupná pro pořadové číslo 09.4319.

(2) Podávání dalších žádostí o licence pro pořadové číslo 09.4319 by mělo být v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009 pozastaveno až do konce hospodářského roku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Podávání dalších žádostí o licence, jež odpovídají pořadovým číslům uvedeným v příloze, se pozastavuje do konce hospodářského roku 2010/11.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82.

PŘÍLOHA

Koncesní cukr CXL

Hospodářský rok 2010/2011

Žádosti podané od 1.5.2011 do 7.5.2011

Pořadové číslo	Země	Koeficient přidělení (%)	Další žádosti
09.4317	Austrálie	—	pozastaveno
09.4318	Brazílie	—	pozastaveno
09.4319	Kuba	(¹)	pozastaveno
09.4320	Ostatní třetí země	—	pozastaveno
09.4321	Indie	—	pozastaveno

„—“: Nevztahuje se na tuto zemi. Komisi nebyla zaslána žádná žádost o licenci.

(¹) Nevztahuje se na tuto zemi. Žádosti nepřesahují dostupná množství a vyhovuje se jim v plném rozsahu.

Cukr z balkánských zemí

Hospodářský rok 2010/2011

Žádosti podané od 1.5.2011 do 7.5.2011

Pořadové číslo	Země	Koeficient přidělení (%)	Další žádosti
09.4324	Albánie	—	
09.4325	Bosna a Hercegovina	—	
09.4326	Srbsko	(¹)	
09.4327	Bývalá jugoslávská republika Makedonie	—	
09.4328	Chorvatsko	(¹)	

„—“: Nevztahuje se na tuto zemi. Komisi nebyla zaslána žádná žádost o licenci.

(¹) Nevztahuje se na tuto zemi. Žádosti nepřesahují dostupná množství a vyhovuje se jim v plném rozsahu.

Cukr výjimečného a průmyslového dovozu

Hospodářský rok 2010/2011

Žádosti podané od 1.5.2011 do 7.5.2011

Pořadové číslo	Typ	Koeficient přidělení (%)	Další žádosti
09.4380	Výjimečný	—	pozastaveno
09.4390	Průmyslový	(¹)	

„—“: Nevztahuje se na tuto zemi. Komisi nebyla zaslána žádná žádost o licenci.

(¹) Nevztahuje se na tuto zemi. Žádosti nepřesahují dostupná množství a vyhovuje se jim v plném rozsahu.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne 2. května 2011

o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení

(2011/286/EU)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾, a zejména na bod 26 této dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002, kterým se zřizuje Fond solidarity Evropské unie⁽²⁾,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby prokázala svou solidaritu s obyvateli regionů postižených katastrofami.
- 2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy EUR.
- 3) Nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, na jejichž základě mohou být prostředky z fondu uvolněny.

- 4) Polsko, Slovensko, Maďarsko, Česká republika, Chorvatsko a Rumunsko předložily žádost o uvolnění prostředků z fondu v souvislosti se škodami způsobenými sesuvy půdy a závažnými záplavami,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2011 bude z Fondu solidarity Evropské unie uvolněna částka ve výši 182 388 893 EUR v prostředcích na závazky a platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 2. května 2011.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předseda
CSÉFALVAY Z.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 13. května 2011

o postoji, který má zaujmout Evropská unie v Generální radě Světové obchodní organizace k přistoupení Vanuatu ke Světové obchodní organizaci

(2011/287/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 91, čl. 100 odst. 2 a článek 207 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 7. července 1995 požádala vláda Republiky Vanuatu o přistoupení k Dohodě o zřízení Světové obchodní organizace (WTO) podle článku XII uvedené dohody.
- (2) Dne 11. července 1995 byla založena pracovní skupina pro přistoupení Vanuatu, jejímž úkolem bylo dosáhnout dohody o podmínkách přistoupení přijatelných pro Vanuatu a všechny členy WTO.
- (3) Komise jménem Unie vyjednala komplexní soubor závazků týkajících se otevření trhu Vanuatu, které mají pro Unii zvláštní význam.
- (4) Tyto závazky jsou nyní začleněny do protokolu o přistoupení Republiky Vanuatu k WTO.
- (5) Očekává se, že přistoupení k WTO bude mít pozitivní a trvalý přínos pro proces hospodářské reformy a udržitelný rozvoj v Republice Vanuatu.

(6) Uvedený protokol o přistoupení by proto měl být schválen.

(7) Článek XII Dohody o zřízení WTO stanoví, že podmínky přístupu se stanoví dohodou mezi přistupujícím členem a WTO a že je na straně WTO schvaluje Konference ministrů. Podle čl. IV odst. 2 Dohody o zřízení WTO v období mezi zasedáními Konference ministrů vykonává její funkce Generální rada.

(8) Proto je nezbytné stanovit postoj, který má Unie zaujmout v Generální radě,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout v Generální radě WTO k přistoupení Republiky Vanuatu k WTO, je toto přistoupení schválit.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 13. května 2011.

*Za Radu
předseda
MARTONYI J.*

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. května 2011,

kterým se Rumunsku poskytuje preventivní střednědobá finanční pomoc Evropské unie

(2011/288/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 332/2002 ze dne 18. února 2002, kterým se zavádí systém střednědobé finanční pomoci platebním bilancím členských států⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise vydaný po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím 2011/289/EU⁽²⁾ rozhodla Rada o dalším poskytování vzájemné pomoci Rumunsku.
- (2) Preventivní střednědobá finanční pomoc poskytnutá Rumunsku v rámci systému podpory platebních bilancí členských států se jeví jako vhodná za stávající situace, kdy je příliv kapitálu dosud omezený a přetrvávají vyšší fiskální a vnější nerovnováhy. Ačkoliv za stávajících tržních podmínek Rumunsko nemá v úmyslu požádat o vyplacení splátek, preventivní pomoc usnadní pokračující plynulou nápravu rozpočtového a vnějšího schodku, a to zvýšením věrohodnosti hospodářského programu vlády, včetně další fiskální korekce, upevnění reformy finančního trhu a většího zaměření se na reformy trhů výrobků a práce a vyšší absorpci strukturálních fondů Unie. Tato opatření by měla zvýšit růstový potenciál Rumunska, podpořit měnovou a finanční stabilitu i důvěru v rumunskou měnu (RON) a snížit pravděpodobnost nepříznivých dopadů na bilance podniků a domácností.
- (3) Pokud by se uskutečnila negativní rizika spojená se stávajícím základním scénářem hospodářského programu vlády, nebylo by Rumunsko s to pokrýt své potřeby vnějšího financování z dostupných finančních zdrojů, a to do značné míry kvůli nižšímu přílivu přímých zahraničních investic a nižším sazbám za refinancování při splácení dluhu, zejména ze strany bank. V takovémto zátěžovém scénáři by bylo nutno pokrýt zbývající potřeby v oblasti financování aktivací preventivní finanční pomoci Unie. Zátěžový scénář byl vypracován v úzké spolupráci se zástupci Mezinárodního měnového

fondu (MMF) a podporuje dodatečné potřeby v oblasti financování ve výši přibližně 5 miliard EUR, jež mají být pokryty z mezinárodní finanční pomoci.

- (4) Je vhodné poskytnout Rumunsku preventivně podporu Unie ve výši až 1,4 miliardy EUR v rámci systému poskytování střednědobé finanční pomoci Unie platebním bilancím členských států, který byl zřízen nařízením (ES) č. 332/2002. Tato pomoc by měla být poskytnuta spolu s finanční pomocí MMF ve výši 3,09 miliardy SDR (přibližně 3,6 miliardy EUR) na základě preventivní dohody o pohotovostním úvěru, která byla schválena dne 25. března 2011. Světová banka poskytne podporu ve výši 400 milionů EUR, která byla přislíbena dříve v rámci jejího rozvojového úvěrového programu (DPL3), a financování založené na dosažených výsledcích ve výši až 750 milionů EUR, které je určeno na reformy sociální podpory a zdravotnictví.
- (5) Pomoc by měla spravovat Komise, která po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem dohodne s rumunskými orgány zvláštní podmínky hospodářské politiky, na něž je poskytnutí preventivní finanční pomoci vázáno. Tyto podmínky by měly být stanoveny v memorandu o porozumění.
- (6) Vzhledem k preventivní povaze pomoci nepožádá Rumunsko o vyplacení splátek půjčky Unie, ledaže se ocitne v potížích, pokud jde o běžný účet platební bilance nebo pohyb kapitálu. Pokud Rumunsko požádá Komisi o financování, tato po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem rozhodne o aktivaci programu a o výši a časovém rozvrhu každé takovéto splátky. Podrobné finanční podmínky související s možným vyplacením budou stanoveny v rámcové dohodě o úvěru.
- (7) Preventivní finanční pomoc se poskytuje s cílem přispět k úspěšnému provedení programu vlády v oblasti hospodářské politiky a podpořit tak udržitelnost rumunské platební bilance,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Unie poskytne Rumunsku preventivní střednědobou finanční pomoc ve výši maximálně 1,4 miliardy EUR. V případě aktivace systému podpory a provedení plateb je pomoc poskytnuta ve formě půjčky s průměrnou splatností nejvýše sedm let.

(1) Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 1.

(2) Viz strana 18 v tomto čísle Úředního věstníku.

2. Preventivní finanční pomoc Unie je k dispozici pro aktivaci do dne 31. března 2013 a ve stejné lhůtě lze požádat o její vyplacení.

Článek 2

1. Pomoc spravuje Komise v souladu se závazky Rumunska a doporučeními Rady, zejména v rámci provádění národního programu reforem a rovněž každoroční aktualizace rumunského konvergenčního programu.

2. Komise se po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem s rumunskými orgány dohodne na zvláštních podmínkách hospodářské politiky, na něž bude preventivní finanční pomoc vázána a jež jsou uvedeny v čl. 3 odst. 3. Tyto podmínky se stanoví v memorandu o porozumění v souladu se závazky a doporučeními uvedenými v odstavci 1 tohoto článku. Podrobné finanční podmínky stanoví Komise v rámcové dohodě o úvěru.

3. Komise ve spolupráci s Hospodářským a finančním výborem pravidelně ověřuje plnění podmínek hospodářské politiky, na něž je pomoc vázána.

Článek 3

1. Aktivaci preventivní finanční pomoci Unie posoudí Komise na základě písemné žádosti, kterou jí Rumunsko zašle. Komise po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem rozhodne, zda jsou aktivace programu a následná žádost o vyplacení pomoci odůvodněné, a rozhodne o výši a časovém rozvrhu těchto plateb. V případě aktivace finanční pomoci mohou být finanční prostředky poskytnuty nejvýše ve třech splátkách, jejichž výše a časový rozvrh se stanoví v dodatku memoranda o porozumění. Každou splátku lze vyplatit v jedné či více tranších.

2. Po aktivaci pomoci je vyplacení půjčky nebo jejich částí podmíněno vstupem dodatku k memorandu o porozumění podle odstavce 1 v platnost. Komise rozhodne o vyplacení půjčky Unie nebo jejich částí po obdržení stanoviska Hospodářského a finančního výboru.

3. Výplata se provádí na základě uspokojivého plnění hospodářského programu rumunské vlády, který bude zahrnut do konvergenčního programu a národního programu reforem; zvláštní podmínky hospodářské politiky stanovené v memorandu o porozumění zahrnují mimo jiné:

a) schválení rozpočtů a provádění politik v souladu s jednoznačnými fiskálními cíli pro rozpočtové roky 2011 až 2013, které podporují další fiskální konsolidaci s cílem stabilizovat poměr veřejného dluhu k HDP a odstranit nadměrný schodek v souladu s doporučeními Rady v rámci postupu při nadměrném schodku;

b) požadavek na postupné dosažení přísnějších referenčních hodnot pro omezování zpoždění u plateb z veřejných rozpočtů na úrovni státní správy i místní samosprávy;

c) zavedení lepšího systému výkaznictví pro podniky vlastněné státem, které již jsou součástí definice vládního sektoru obsažené v Evropském systému účtů, a rovněž pro podniky, které budou do vládního sektoru Eurostatem zařazeny pravděpodobně v roce 2011 a 2012, s cílem umožnit vládě, aby průběžně vyhodnocovala pravděpodobný dopad na schodek veřejných financí a vývoj zpožděných plateb, dotací a transferů a ztrát spojených s těmito podniky;

d) další sledování mzdových nákladů ve veřejném sektoru s cílem dodržet příslušné meze stanovené ve střednědobé fiskální strategii;

e) zavedení systému spoluúčasti v závislosti na majetkových poměrech u zdravotnických služeb a rovněž přiměřeného systému kontrol s ohledem na hromadění zpožděných plateb ve zdravotnickém systému;

f) provedení opatření ke zlepšení řízení rozpočtu na veřejné investice v souladu s fiskální strategií na období 2012–2014 a se zaměřením se na přechod z investic financovaných zcela z domácích zdrojů na investice spolufinancované Unii;

g) každoroční přezkum, aktualizace a zveřejnění víceleté strategie řízení dluhu;

h) zavedení politických opatření, jejichž cílem je racionalizace systému stanovování mezd, aby vývoj mezd lépe odrážel produktivitu a reformy zvyšující pružnost pracovních smluv a úpravy pracovní doby v rámci integrovaného přístupu k flexibilitě;

i) přijetí opatření, jejichž cílem je zlepšení fungování trhu v oblasti energetiky a dopravy, v souladu s platnými právními předpisy Unie;

j) zavedení opatření k zlepšení podnikatelského prostředí ve službách v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu⁽¹⁾;

k) opatření k dalšímu posílení obezřetnostního rámce pro úvěrové instituce a k přípravě na zavedení Mezinárodního systému finančního výkaznictví (IFRS) od roku 2012;

(1) Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 36.

l) změny právních předpisů s cílem zajistit vzájemný soulad mezi zákonem o likvidaci pojišťoven, obecným zákonem o platební neschopnosti a zákonem o pojišťovnictví a dohledu nad pojišťovnami;

m) zlepšení absorpce strukturálních fondů a Fondu soudržnosti Unie a dosažení zvláštních cílů týkajících se kumulativní agregované úrovně certifikovaných výdajů v rámci těchto fondů.

4. Je-li to nezbytné k financování půjčky, je přípustné obezřetné použití úrokových swapů s protistranami s nejvyšší úvěrovou kvalitou. Komise pravidelně informuje Hospodářský a finanční výbor o možném refinancování půjček nebo o restrukturalizaci finančních podmínek.

Článek 4

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno Rumunsku.

V Bruselu dne 12. května 2011.

Za Radu
předseda
PINTÉR S.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. května 2011,

kterým se Rumunsku poskytuje vzájemná pomoc

(2011/289/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 143 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise vydané po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rumunsko od roku 2009 uskutečnilo významný program reform. Veřejné finance se dostaly na udržitelnější cestu a výrazně se zlepšil přístup vlády k tržnímu financování. V situaci, kdy pokračuje fiskální korekce, směnný kurs rumunské měny RON vůči měnám hlavních obchodních partnerů je stabilnější a mateřské instituce bank se zahraničními vlastníky zachovaly svou angažovanost v Rumunsku, zůstal bankovní sektor stabilní a dobře kapitalizovaný a růst rumunského vnějšího schodku se zastavil.
- (2) Je třeba pokračovat ve fiskální konsolidaci, aby se dále stabilizoval poměr dluhu k HDP a aby byla zajištěna dlouhodobá udržitelnost veřejných financí v rychle stárnoucí společnosti. Rumunsko si začalo vytvářet výnosovou křivku, avšak financování rozpočtového schodku i refinancování splatných závazků je zatím stále nákladné a Rumunsko se i nadále spoléhá na dluhové nástroje s převážně krátkou lhůtou splatnosti. Stabilita bankovního sektoru byla zachována, avšak nárůst znehodnocených aktiv může systém i nadále zatěžovat.
- (3) Za těchto okolností má zásadní význam, aby rumunské orgány prováděly solidní a věrohodnou makroekonomickou politiku, aby se zamezilo vzniku velkého napětí na finančních trzích. Základním prvkem hospodářského programu zůstává snížení rozpočtového schodku v souladu s doporučeními, která pro Rumunsko přijala Rada v rámci postupu při nadměrném schodku. Aby byly dosažené nižší rozpočtové schodky udržitelné, je třeba, aby Rumunsko pokračovalo v reformě řízení svých veřejných financí a kontrolního prostředí.
- (4) Rada pravidelně hodnotí rumunskou hospodářskou politiku, zejména v souvislosti s každoročním hodnocením aktualizace rumunského konvergenčního programu a prováděním národního programu reform a pravidelným hodnocením pokroku dosaženého Rumunskem v souvislosti s konvergenční zprávou.

- (5) Přestože jsou podle základního scénáře hospodářského programu celkové hrubé finanční potřeby až do prvního čtvrtletí roku 2013 plně pokryty a vláda pokračuje v konsolidaci svého přístupu k tržnímu financování, nedokončená reformní agenda a významná rizika spojená se základním scénářem podporují žádost Rumunsku o preventivní finanční pomoc v návaznosti na pomoc poskytnutou na základě rozhodnutí Rady 2009/458/ES ze dne 6. května 2009, kterým se Rumunsku poskytuje vzájemná pomoc ⁽¹⁾.
- (6) Rumunské orgány požádaly o finanční pomoc Unie a dalších mezinárodních finančních institucí na podporu udržitelnosti platební bilance a na zajištění toho, aby bylo možné udržet mezinárodní měnové rezervy na obezřetné úrovni i v případě nepříznivého hospodářského vývoje.
- (7) Rumunsko je dosud vážně ohroženo problémy souvisejícími s jeho platební bilancí a tato hrozba nadále odůvodňuje poskytnutí vzájemné finanční pomoci Evropské unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Unie Rumunsku nadále poskytuje vzájemnou pomoc, a pokračuje tak v pomoci poskytnuté podle rozhodnutí 2009/458/ES.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 12. května 2011.

Za Radu
předseda
PINTÉR S.

(¹) Úř. věst. L 150, 13.6.2009, s. 6.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

